

**Передплата**

на «РУСЛАНА» вносять:

**в Австрії:**

на цілий рік . . . 10 зр. (20 кор.)  
на пів року . . . 5 зр. (10 кор.)  
на чверть року . . . 2:50 зр. (5 кор.)  
на місяць . . . 85 кр. (1 к. 70 с.)

**За границею:**

на цілий рік . . . 16 рублів  
або 36 франків  
на пів року . . . 8 рублів  
або 18 франків  
Поодинокі число по 8 кр. ав.

# РУСЛАН

«Вирнеш ми очі і душу ми вирнеш; а не возьмеш милости і віри не возьмеш, бо руске ми серце і віра руска» — з Русланових псалмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові щодня крім неділь і руских свят о год 6-їй пополудні.

Редакція, адміністрація і експедиція «Руслана» під ч. 9. ул. Коперника (Ліндога ч. 9.) Експедиція місцева в Агенції Соколовського в пасажі Гавсмана.

Рукописи звертає ся лише на попереднє застереженє. — Рекламациі неопечатані вільні від порта. — Оголошеня звичайні приймають ся по ціні 10 кр. від стрічки, а в «Надісланім» 20 кр. від стрічки. Подяки і приватні донесеня по 15 кр. від стрічки.

## Голос з Німеччини

про австро-угорський цюво-торговельний союз.

(X) Віднова цюво-торговельного союзу, яка має наступити між Австрією і Угорщиною, дає і в Німеччині нагоду до дневникарського обговорюваня сеї справи. «Kreuzzeitung» пише отцю: В Австрії недавно були особливо промислові рідкими приятелями торговельного союзу з Угорщиною, позаяк мали відбит для своїх виробів в Угорщині вільний від цля. Однак угорське правительство працює після систематичного плану над тим, щоби далеко сяглим пособлюванем угорського промислу виперти плоди австрійської конкуренції, а після спростоги зовсім виключити. Та угорська політика відокремлюваня після недавно виданого річного справозданя віденської торговельної палати доведла до того, що в австрійських промислових кругах про погрозу Угорщини, що она думає поставити цюву границу проти Австрії, говорять тепер дуже спокійно. Австрійські промисловці є тої думки, що торговельно-політичний розділ від Угорщини довів би до кориснішого договору Австрії з Балканьскими державами і тим значно пособить вивозови австрійських промислових плодів до Балканьських держав. Доси ще не відзивав ся з австрійського боку і то з покликаной сторони так рішучий голос про торговельно-політичний розділ Австрії від Угорщини. Але при всім тим міродайні кермуючі круги Габсбурскої монархії будуть приневолені з всякою рішучостю змагати до того, щоби цювий союз між Австрією і Угорщиною був удержаний і по впливі торговельних договорів. Економічний розділ обидвох половиць монархії мусів би на дуалістичну звязь як і на розвиток монархії Габсбурскої і її великодержавного становища мати необчислимий вплив і довів би до дальшого ослабленя а навіть до цілковитого розірваня дуалізму і до заведеня особистої унії. А се був би початок кінця, як кождий розумний і оглядний політик признати мусить.

Передовсім розходить ся о те, щоби довести до нової спільної цювої тарифи. Порозумінє зовсім не є виключене, наколи говорити ся лише про економічні інтереси. Спільна робота і поміч між господарством а промислом для успішнійшої охорони національної праці, як се переведено в Німеччині, дасть ся так само легко уложити і в Австро-Угорщині, а навіть ще легше, позаяк в Австрії як і в Угорщині проти аграрні крикуни і свобідно-торговельні теоретики обмежають ся майже виключно до біржевих і торговельних кругів, і не мають ніякого впливого політичного сторонництва за собою. Але колиб при пересправах о спільну цюву тарифу проявили ся політичні підпольні струї і утрудняли порозумінє, а навіть єго ударемнювали, тоді мусять конечно з найвисшого місця вдати ся в сю справу, щоби тим не захитано основних условій Габсбурскої монархії в її теперішнім складі і головних условій її вели-

кодержавного становища в виді економічної спілки обидвох половиць, лише щоби се удержати і скріпити, о скільки можна на довший час, як тепер на протяг короткого десятиліття.

## Справозданє посла Пігуляка.

Посол Пігуляк здавав оподі перед провідниками своєї партії і мужами довіря зі всіх повітів Буковини справу зі своєю діяльністю в радї державній. Насамперед згадав про свої заходи, щоби злучити всіх руских послів в один клуб, що на жаль і шкоду доси не вдало ся, але з кінцем сесії дійшло хоч до ліпших відносин між рускими послами обох клубів. Справоздавець злучив ся з групою посла Барвіньського, бо опозиція малой групи послів не має вигляду на ніякі успіхи. Утворивши «наодно-русский клуб», звязав ся сей клуб з иньшими послами славянськими в «Союз славянського центра», до якого належало 21 послів руских, словінських, чеських і хорватских. Є надія, що сей союз зросте небавом в 40 послів, що творили б уже значну партію, а коли ні, то «Народно-русский клуб» стане й собі зовсім віддільно.

Справоздавець описує відтак відносини в парламенті за час безробітя перед великоднем і час горячкової праці по велицїдні, тиху обструкцію чеську і посередню німецьку, відтак умову правительства з Чехами і Німцями, а по части і з Поляками, що й забрали за те мільярдну нагороду, наколи всі иньні народи вийшли майже з нічим, бо не могли задля змови сих трох великих сторонництв навіть промовити устами до своїх послів про великі кривди, які їм діють ся. Серед таких трудних і непоміжних обставин ледво удало ся п. Пігулякови прийти двічі до слова, щоби хоч кількома словами озвати ся про кривди бук. Русинів, про які на єго жаданє спімнув і пос. Барвіньський. Посол Пігуляк предложив радї державній і правительству найвильнійші жаданя бук. Русинів у своїх 7 внесенях, домагаючи ся рускої гімназії поза Чернівцями, розширеня паралельок в Чернівцях на висшу гімназію, заснованя приготувляючого курсу при сих паралельках і їх реорганізації зглядом викладової мови, апробати учебників прав. релігії в рускій мові і правопис, стипендії для кандидатів духовного стану, руских паралельок при прав. хлопчій школі в Чернівцях і двох мільонів корон для здержаня еміграції бук. Русинів до Америки. Два внесеня, а то: апробата прав. катехизму і приготовляючого курсу при черновецькій гімназії вже полагоджені в нашу користь (Славио!), а на дальші є повна надія. Крім того залагодив пос. Пігуляк зверх сто справ дрібніших і приватних, в яких удавали ся виборці до него. Крім того не спускав посол Пігуляк з очей, як сказав, головної задачі свого життя, себто аби скинути з православних Русинів соромне ярмо румунізатореке. Своє справозданє закінчив пос. Пігуляк просьбою, щоби присутні висказали свій суд про єго дотеперішню діяльність і погляд на будуче. (Гучні оплески).

Провідник зборів, пос. др. Стоцький, отвораючи дискусію, просить справоздавця о виясненє віроісповідних відносин в «Славянським центрі», бо дехто закидує пос. Пігулякови, що злучив ся в нїм з католицькими клерикалами.

Пос. Пігуляк відповідає, що в справах релігійних має кождий член клубу вільну руку та що такі справи не порушують ся ніколи в клубі.

Справоздавець дав ще на кілька запитань иньших учасників зборів вдоволяючу відповідь, а по вичерпаній дискусії висказали збори пос. Пігулякови одностайно повне довірє і щирю подяку.

## Скарбівська фондация против гуцулів в Жабю.

(Дальше).

II. Що dla większej wagi i walu przed c. k. komisją serwitutowoю підписувано в згаданій Vollmacht деяких гуцулів по 2, 3, 4 і 5 разів, а іменно підписано:

- а) пять разів Гриця Ілюка,
- б) 4 рази Дмитра Бойчука,
- в) 3 рази: 1) Козма Хімчак, 2) Вас. Соколовский, 3) Онуфрий Риндзак, 4) Сем. Петнюк, 5) Антон Мартишук, 6) Максим Ілюк, 7) Юра Сорук, 8) Яків Верижек, 9) Ст. Солоничук, 10) Ів. Венґрин, 11) Палій Бойчук, 12) Ів. Бойчук.
- г) по два рази: 1) Юра Костинюк, 2) Дм. Раховський, 3) Ів. Біладчук, 4) Ол. Давчук, 5) Юр. Маківничук, 6) Ол. Семенюк, 7) Пав. Корчук, 8) Мих. Данилюк, 9) Ілак Кузменюк, 10) Ст. Мігашук, 11) Іля Романок, 12) Онуфр. Семенюк, 13) Ів. Ясельський, 14) Вас. Павшук, 15) Мих. Палагнюк, 16) Дм. Скуматчук, 17) Никола Зубюк (Фаланда), 18) Петро Бойчук, 19) Ст. Кошелюк (Хромів), 20) Євдоха Гордийчук, 21) Дм. Небесейчук, 22) Franz Dabrowski, 23) Іля Скуматчук, 24) Юра Трефчук, 25) Юра Зяйтчук, 26) Гр. Житенюк (Онуфрейчук), 27) Петро Когутек, 28) Максим Кошелюк, 29) Ів. Марчук, 30) Гр. Остафійчук, 31) Настя Біладчук, 32) Петро Палагнюк, 33) Сем. Кікінчук, 34) Анна Дрислюк, 35) Mendel Schüssel, 36) Сем. Холюк, 37) Павло Григорчук, 38) Ол. Когутек, 39) Павло Хохнавчук, 40) Тимофій Хімчак, 41) Фед. Германюк, 42) Юра Риндзак, 43) Козма Кімейчук, 44) Петро Юрук, 45) Сем. Бодварук, 46) Петро Дутчук, 47) Ів. Луцук, 48) Ів. Житенюк, 49) Лукян Бендейчук, 50) Вас. Бойчук (Кіт), 51) Фед. Пацьохнек, 52) Мих. Марчук, 53) Гн. Мартишук, 54) Павло Спіндзак, 55) Тимофій Брустурский, 56) Лукян Бойчук Дм., 57) Петро Филипчук, 58) Фед. Гарадзук, 59) Ів. Кирчук, 60) Ілак Курменюк, 61) Дм. Цехнек, 62) Леон Воронович, 63) Ів. Бесащук Петрів, 64) Ів. Шуфлетюк Онуфрив, 65) Гр. Житенюк, 66) Фед. Тупелюк, 67) Гр. Рибак, 68) Лукян Кермошук (Іля), 69) Пил. Бойчук, 70) Фед. Ласкорійчук, 71) Ів. Семенюк Мих., 72) Дм. Филипчук, 73) Вас. Павлюк Михайлин, 74) Максим Ілюк Вас., 75) Сем. Спіндзак Ів., 76) Сем. Палійчук Дмитрів, 77) Тетена Літиньська, 78) Параска Юрак, 79) Гр. Григорук.

III. що підписувано повномочників на повномочію для них, а то: а) по 2 рази: Петра Дутчука і Івана Семенюка, б) по разови: Гната Риндзака і Лукяна Филипчука, а натомість головного «бо того, що продав нас паням» Вас. Волинюка не підписано ні разу.

IV. коли би для ц. к. суду виставила повномочіє яка Антоїяна Ілючка, суд певне би не прийняв такого повномочія, не так але ц. к. комісія краєва для регуляції сервітутів. Та привяла підписи на Vollmacht від таких лиць: 1) Антоїяна Ілючка, 2) Васильха Гжегнюк, 3) Ми-





Дальші поправки, які ставили пос. Слотовинський і Абрагамович, при голосованні упали. Година 1½ по полудні; засідання триває даліше.

Спосібний математик і фізик,

студент філософії, пошукує лекції на село на час вакацій. — Зголошення приймає редакція,

Лекційна комісія

студентів філософічного відділу львівського університету, яка остає під зверхнім проводом проф. Твардовского, поручає здібних інструкторів і домових учителів. — Усні зголошення приймають члени комісії щоденно (навіть в неділі і свята) на університеті (І п. Сала VIII) межі 12 і год. — Адреса: Лекційна комісія студентів філософічного відділу, Львів, Універзитет.

COLOSSEUM Ernesta Thorna, у Львові, в пасажи „GERMANA“ ул. Сонїшна Програма від 1. до 16. липня 1901.

При співучасті військової музики 24. п. п. 1) Brooks & Dunean, найзнаменитші і найкомічніші американські мурини. 2) Трупа Crawford, партерові гімнастики. 3) Сестри Berger, концерт на устній гармоніїці і танцерки тирольські. 4) Riccardo & Benedetto, голосні пародисти опер. 5) Сестри Gaesch, найзнаменитші сучасні акробатки. 6) Charles Pauly, артист в свистаню наслідуючий голоси птахів. 7) Hombert and Ricardo, Musical Burlesque Excentrics. 8) Mile Kic ki, тирольська співачка. 9) Mile Tleuri, співачка. 10) Iben Obed, фантастичний арабський артист. 11) Elvira Oceana and Max, еволюції на трапезі і колесах. 12) Holeman, тресеура псів і котів. — (На загаляне бажанє П. П. Публіки).

Що два о 8. год. вечером велике представлєне. В неділю і свята два представлєня. Що пятницї High Life представлєне. Білєти вчаснійше можна замовляти і набути в конторі Пльона при ул. Кароля Людвика ч. 9. у Львові.

Пошукою лекції на час ферій на село за уміреною винагородою. Михайло Моравецкий укінчений семинарист, Львів, ул. Жовківска ч. 44.

Меблї

від солїдної католицької фірми, по дволїтнім уживаню дешево на продаж з причини скорого виїзду:

- ґарнітур салїоновий, ґарнітур їдальний, пнїно, кредєнс з мармуром, двї шафи на річи, шафа з зеркалом на білизну, умивальня з мармуром, тоалєта з мармуром.

Близша відомість в редакції „Руслана“.

— РІК ЗАСНОВАНЯ 1892. —

Товариство взаїмних обезпечєнь

„ДНІСТЕР“

Львів, ринок ч. 10. (дім „Просвьїти“).

одиноке руске товариство асєкураційне, обезпєчає будинки і всї предмети движимї против огневих шкїд.

„Дністер“ припоручили Преосвьящ. Ординарияти Всєх. Духовєнству і вірним всїх трех Впарїй.

Фонди гваранційні „Дністра“ з днем 31. грудня 1900.

Table with 2 columns: Name of fund and Amount in kopecks. Funds include Reserve, Premium, Special Reserve, and Sinking Fund.

Тарифи „Дністра“ умїрєнованї. Надвїзжа річна розділяє ся між членів в формї зворотів. За рік 1900 дістають члєни 8% звороту в премїї.

„Дністер“ виплатив до 31. грудня 1900. відшкодовань 2,120,834 кор. Шкоди ліквідують ся безпрєволочно в прїсутьности Дєлегата і 2 членів.

Полїси „Дністра“ прїнимають при позичках гіпотєчних: Банк краєвий і Каса оцадности у Львові, Коломїї, Самборі, Долині, Снятинї, Городєнї, Терєбовлї, Залїцках, Городку і Богородчанах.

НА ЖИТЄ треба обезпєчатись тїлькє через „Дністер“ в Товариствї взаїмнї обезпєчєнє в Краєвї; в таких обезпєчєнь через „Дністер“ іде часть прїзївії на рускі публічні добродїїні цїни; полїси і квїти видає Краєвське Товариство рускї.

„Дністер“ пошукує спосїбних агєнтів, особлїво сєлян господарїв в окрєстностях, де ще нема блїзькє агєнції „Дністра“. Агєнти заробили вже 274,964 кор. прїзївії.

Зголошенєя о агєнції треба вносити до Дирекції у Львові.

Сєляне убїгайте ся тїлькє о агєнції „Дністра“.

Від огню обезпєчаєтє ся тїлькє в „Дністрї“.

На житє обезпєчаєтє ся тїлькє через „Дністер“.

Сезон від 1. червня до кінця верєсєня

В Микєulichинї

над трєма Прутами отворив зарїяд

„Народнї Гостинницї“

зї Львова

готель і рєставрацію

в вїлї о. Галаїчєра.

Зарїяд прїймає купєлевих гостїв на цілїй сезон на мешканє, також з цілїм удєржанєм. Сезоновї домівки в готєлї під власним зарїядом по 2—3 покої по дужє умїрєних цїнах. Можна винаймаєтє і на мїсяці. Кухня і шивниця у власнїм зарїядї, окрема читальня для гостєв, купєлї в Прутї о 200 кроків від готєлю, прогулькї петємнїчї задля догїдного положєня мїсцевостї, а велїзничєа стация о 150 кроків від готєлю.

Зголошенєя прїймає п. Микєла Зєлєцький в Микєulichинї.

Розклад поїздів велїзничих обовязуючий від 1-го мая 1901.

(Прїїзд і відїзд поданий пїсля часу середно-європейского).

Table with columns for train names, departure times, and destinations. It lists various trains like 'до Львова' and 'зї Львова' with their respective schedules and stops.

Ц. к. упр. гал. акц.

Банк Гїпотєчний

Вїддїл депозитовий

прїймає вкладї і виплачує завдатки на рахунок бїжучий, прїймає до перєхованя папєри вартїстїї і дав на нїх завдатки.

Крїм того впроваджєно подїбно як в інституцїях заграличних т. зв.

Депозити сховковї (Safe Deposits)

За оплатою 25 до 35 кр. а. в. річно, депозитар дістає в сталєвій касї панцирнїй сховок до виключноного ужитку і від власним ключєм, де безпєчно і дискретно перєховувати може свєє майно або важкі документи.

Під тїм вглядом поробив Банк гїпотєчний як найдогїдїйшї зарїяджєна. Прїйняє дотїчно того родє депозитів одєржати можна безвлатно у вїддїлї депозитовий.